Portable DVD player

SPDV7716

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Gebruikershandleiding

SCHNEIDER

Printed in China

wk7185

English

FUNCTIONAL OVERVIEW

Main unit controls (see figure 1)

① **PREV**.....Skip to the previous chapter, track or title
② **NEXT**.....Skip to the next chapter, track or title
③ ■.....Stop playback
④ **WIDE**.....Switch the aspect ratio between 16:9 or 4:3.
⑤ **MENU**.....Display the MENU page.
⑥ ▲, ▼, ◄, ►.....Navigate in a menu.
...../◄◄ / ►► search backward/forward in a disc at different speeds.
►II.....Start or interrupt playback.
ENTER.....Confirm a selection.

Left of player (see figure 1)

⑦ **DC 9V**.....Power supply socket.
⑧ **CHG**.....Charge indicator.
⑨ **AV OUT**.....Audio/Video output jack.
⑩ Ω.....Headphone jack
⑪ **VOL ▬**.....Volume control.
⑫ **OFF ○ ON**.....Switch the power on/off.

Front of player (see figure 1)

⑬ **POWER**.....Power indicator
⑭ **IR**.....Remote sensor
⑮ **OPEN**.....Open the disc door to insert or remove disc

FUNCTIONAL OVERVIEW

Remote controls (see figure 2)

① **SETUP**.....Enter or exit the system menu.
② **DISPLAY**.....Display information on TFT during playback.
③ **ZOOM**.....Enlarge or reduce a picture or active image on the TFT.
④ **SUB**.....Select a subtitle language.
⑤ ⏮.....Skip to the previous chapter, track or title.
⑥ ⏭.....Skip to the next chapter, track or title.
⑦ ▲, ▼, ◄◄, ►►.....Navigate in a menu.
...../◄◄ / ►► search backward/forward in a disc at different speeds.
ENTER.....Confirm a selection.
⑧ ►II.....Start or interrupt playback.
⑨ ■.....Stop playback
⑩ **0-9**.....**Numeric Keypad**
⑪ **REPEAT 1/ALL**.....Repeat a chapter/track/title.
A-B.....Repeat playback of a specific section on a disc.
⑫ **MENU**.....Enter or exit the disc contents menu.
⑬ **AUDIO**.....Select an audio language when playing a DVD disc or select an audio mode (Stereo, Mono-Left or Mono-Right) when playing a VCD/CD disc.
⑭ **ANGLE**.....Select DVD camera angle

INTRODUCTION

Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the disc and on your playback set-up).

The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen Display and player display in combination with the remote control.

Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:

- Portable DVD player
- Car adaptor (12V)
- User Manual
- AC power adaptor, DSA-9W-09 F (DVE) or AY4132(SCHNEIDER)
- Remote Control
- Audio / Video cable
- Warranty

Placement

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from magnetic fields, receiving equipment and direct sunlight.
- If the player cannot read CDs/DVDs correctly, try using a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.
- Always keep the disc door closed to avoid dust on the lens.
- The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm environment until the moisture evaporates.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

INTRODUCTION

About Built-in Rechargeable Battery

Precautions related to battery recharge

1 Once the battery is fully discharged, immediately recharge it (regardless of whether you plan to use the battery or not) in order to maximize the battery life.

2 To charge the battery, please directly connect this DVD player to AC mains and the charge indicator will turn on.

Using and maintaining your rechargeable batteries

1 Please make sure you always use only the AC adapter included with the player to recharge your batteries.

2 Recharge efficiency will degrade when the environmental temperature drops below 50°F (10°C) or exceed 95°F (35°C).

3 The lasting time of the fully charged battery when a headphone is connected to the DVD player is approximately 2.5 hours.

Playable disc formats

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs and audio CDs (including CDsR, CDsRW,DVDsR and DVDsRW).

DVD-Video

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

CD with JPEG files

You can also view JPEG still photos on this player.

INTRODUCTION

Video CD

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case.To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and indexes.

Audio CD / MP3 CD

Audio CDs / MP3-CD contain music tracks only. You can play them in the conventional way through a stereo system using the keys on the remote control and/or main unit, or via the TV using the On Screen Display (OSD).

About DivX

DivX is a popular media technology created by DivX, Inc. DivX media files contain highly compressed video with high visual quality that maintains a relatively small file size. DivX files can also include advanced media features like menus, subtitles, and alternate audio tracks. Many DivX media files are available for download online, and you can create your own using your personal content and easy-to-use tools from www.DivX.com.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Introduction

Ce manuel fournit les instructions de base permettant d'utiliser ce lecteur de DVD. Toutefois, certains disques DVD sont produits de manière à nécessiter une utilisation spécifique ou permettent qu'une utilisation limitée pendant la lecture. Dans ces cas, il se peut que le lecteur ne réagisse pas à toutes les commandes. Veuillez alors vous reporter aux instructions du disque.

Lorsque le symbole "⊘" apparaît sur autorisée par le lecteur ou par le disque.

Télécommande

- Sauf indication contraire, toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide de la télécommande. Orientez toujours la télécommande directement vers le lecteur en vous assurant qu'il n'y a pas d'obstacles sur le trajet du faisceau infrarouge.
- Les touches correspondantes sur la façade du lecteur peuvent aussi être utilisées.

Navigation dans les menus

- Votre lecteur dispose d'un système intuitif de navigation de menus qui vous guide tout au long des paramétrages et des opérations.
- Utilisez les touches de fonction pour activer ou désactiver les opérations adéquates.
- Utilisez ▲, ▼, ◄◄, ►► pour vous déplacer dans les menus.
- Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre choix.

FRANÇAIS APERÇU DES FONCTIONS

Commandes de l'unité principale (voir figure 1)

① **PREV**.....Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre précédent(e).
② **NEXT**.....Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre suivant(e).
③ ■.....Arrêter la lecture.
④ **WIDE**.....Pour changer le format d'image en 16:9 ou 4:3.
⑤ **MENU**.....Accès au menu d'un disque DVD.
⑥ ▲, ▼, ◄, ►.....Pour naviguer dans un menu.
...../◄◄ / ►► Pour effectuer une recherche avant/arrière à vitesse variable dans un disque.
►II.....Pour lancer ou interrompre la lecture.
ENTER.....Pour accepter la sélection du menu.

Face gauche du lecteur (voir figure 1)

⑦ **DC 9V**.....Prise d'alimentation.
⑧ **CHG**.....Voyant de charge.
⑨ **AV OUT**.....Prise audio/vidéo.
⑩ Ω.....Prise écouteurs.
⑪ **VOL ▬**.....Augmentation / réduction du volume.
⑫ **OFF ○ ON**.....Pour mettre l'appareil sous/hors tension.

Face avant du lecteur (voir figure 1)

⑬ **POWER**.....Voyant d'alimentation
⑭ **IR**.....Capteur infrarouge pour la télécommande.
⑮ **OPEN**.....Pour ouvrir le couvercle et insérer ou retirer le disque

APERÇU DES FONCTIONS

Télécommande (voir figure 2)

① **SETUP**.....Pour accéder au menu système et le quitter.
② **DISPLAY**.....Pour afficher des informations sur l'écran TFT en cours de lecture.
③ **ZOOM**.....Pour agrandir ou réduire une photo ou une image sur l'écran TFT.
④ **SUB**.....Pour sélectionner une langue de sous-titrage.
⑤ ⏮.....Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre précédent(e).
⑥ ⏭.....Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre suivant(e).
⑦ ▲, ▼, ◄◄, ►►.....Pour naviguer dans un menu.
...../◄◄ / ►► Pour effectuer une recherche avant/arrière à vitesse variable dans un disque.
ENTER.....Pour accepter la sélection du menu.
⑧ ►II.....Pour lancer ou interrompre la lecture.
⑨ ■.....Arrêter la lecture.
⑩ **0-9**.....Pour saisir des chiffres.
⑪ **REPEAT 1/ALL**.....Pour répéter un(e) chapitre/piste/titre.
A-B.....Pour répéter la lecture d'une section particulière d'un disque.
⑫ **MENU**.....Pour accéder au menu du contenu du disque et le quitter.
⑬ **AUDIO**.....Pour sélectionner une langue son pour la lecture d'un DVD ou pour sélectionner un mode audio (Stereo (Stéréo), Mono-Left (Mono-gauche) ou Mono-Right (Mono-droite)) pour la lecture d'un VCD/CD.
⑭ **ANGLE**.....Sélectionner l'angle de la caméra DVD

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

INTRODUCTION

Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur de DVD portable lit les disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Video. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et un son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecture). Les caractéristiques uniques du DVD-Video, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en lecture) sont toutes présentes. En outre, la fonction de verrouillage du disque de Schneider permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder. Vous verrez comme la fonction de réglage à l'écran, l'affichage du lecteur et la télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD.

Déballage de l'appareil

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de DVD-Vidéo qui doit être composé comme suit :

- Lecteur de DVD portable
- Adaptateur allume-cigares (12V)
- Mode d'emploi
- Guide de démarrage rapide
- Adaptateur CA/CC, DSA-9W-09 F (DVE) / AY4132(SCHNEIDER)
- Télécommande
- Piles rechargeables
- Garantie

Disposition

- Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.
- Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni au soleil direct.
- Si le lecteur de DVD-Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettoyez la lentille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire la lentille.
- Gardez toujours le couvercle du disque fermé pour éviter que la poussière ne se dépose sur la lentille.
- De la buée peut se former sur la lentille lorsque l'appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

INTRODUCTION

À propos de la batterie rechargeable intégrée

Précautions relatives à la charge de la batterie

1 Si la batterie est entièrement déchargée, rechargez-la immédiatement après d'éviter de diminuer sa durée de vie.

2 Pour charger la batterie, branchez le lecteur de DVD sur une prise secteur. Le voyant de charge s'allume.

Utilisation et entretien de la batterie rechargeable

1 Rechargez la batterie exclusivement à l'aide de l'adaptateur secteur fourni avec le lecteur.

2 L'efficacité de la charge diminue lorsque la température ambiante est inférieure à 10°C ou supérieure à 35°C.

3 Une batterie entièrement chargée a une autonomie d'environ deux heures et demie lorsqu'un casque est branché sur le lecteur de DVD.

Formats de disque acceptés

Outre les disques DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CDsR, CDsRW, DVDsR et les DVDsRW).

DVD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

CD contenant des fichiers JPEG

Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

INTRODUCTION

CD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs pistes et chaque piste peut être subdivisée en index, comme indiqué sur la boîte du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une piste et d'un index à l'autre.

CD Audio / MP3

Les CD Audio / CD MP3 comportent uniquement des pièces musicales. Ils peuvent être lus sur un système stéréo classique à l'aide des touches de la télécommande et/ou de l'unité principale ou via le téléviseur à l'aide de l'affichage à l'écran (OSD).

À propos de DivX

DivX est une nouvelle technologie de compression de fichier vidéo déjà bien connue, créée par DivX, Inc. Les fichiers DivX contiennent des images vidéo fortement compressées et cependant de très haute qualité, avec pour résultat des fichiers relativement faibles. Ils peuvent également inclure des fonctions média avancées, par exemple des menus, des sous-titres et des pistes audio alternées. Vous avez accès à de nombreux fichiers DivX en ligne et vous pouvez créer vos propres fichiers DivX avec un contenu personnel et les outils faciles à utiliser de www.DivX.com.

GENERAL INFORMATION

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adaptor and car adaptor.
- Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the outlet when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Safety and maintenance

- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes. Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit. Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.
- Hearing safety: listen at a moderate volume. Using headphones at high volume can impair your hearing.
- Important (for models with by-packed headphones): Schneider guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Schneider.
- Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident
- Do not expose the unit to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- This product is not waterproof: do not allow your player to be submersed in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects,lighted candles) .
- Do not touch the lens!

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

Be responsible
Respect copyrights

CLASS 1
LASER PRODUCT

GENERAL INFORMATION

Hearing Safety

Listen at a moderate volume:

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to exercise your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones:

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

GENERAL INFORMATION

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points and/or bright points(red,blue,green) that continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into mono materials: cardboard, PS, PE and PET.

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.

All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.

Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

PREPARATIONS

Power supply

Using the AC / DC adaptor

Turn off the player before connecting the supplied adaptor to it and the main power supply (as shown). The player must be turned off when the battery charges.

TIP

To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adaptor.

- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Make sure the temperature is below 35°C when the DVD player is connected to the 12-16.0V in a car.

Powering your remote control

1 Open the battery compartment. Remove the protective plastic tab (if first time users only).

2 Insert 1 x lithium 3V battery, type CR2025, then close the compartment.

CAUTION

- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.

PREPARATIONS

Remove the battery if the remote control is not to be used for a long time.

Connections

Connecting headphones

Connect the headphones into the Ω jack of your set.

Connecting additional equipment

- Turn off your set before connecting to any additional equipment.
- You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVDs or karaoke.

AV OUT

Connect the desired device to this terminal directly (no setting needed in the DVD mode).

PRÉPARATIONS

- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Connexions

Connexion des écouteurs

Connectez les écouteurs sur la sortie correspondante de votre appareil

Connexion d'un équipement auxiliaire

- Éteignez votre appareil avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.
- Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur pour lire un DVD ou jouer un karaoké.

AV OUT

Branchez l'appareil souhaité directement sur ce connecteur (aucun réglage n'est nécessaire en mode DVD).

GENERALITÉS

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigare ou une batterie au lithium (fournis).

- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre source d'alimentation pourrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées : vous risquez une électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs à l'appareil et ne le laissez pas tomber. Les chocs violents et les vibrations importunes peuvent provoquer des dysfonctionnements.
- Sécurité d'écoute: Ne réglez pas le volume à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
- Important (pour les modèles livrés avec des écouteurs) : Schneider garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de réglementations locales concernant la manière de commercialiser des lecteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Schneider.
- Sécurité routière: Ne lisez pas votre appareil lorsque vous conduisez, n'utilisez jamais l'appareil au volant ou à vélo.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Cet appareil n'étant pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltration d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et entraîner la formation de rouille.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des substances abrasives susceptibles d'endommager le lecteur.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou des éclaboussures. Ne posez aucun récipient contenant un liquide sur l'appareil (ex. des objets contenant du liquide, des bougies allumées).
- Ne touchez jamais la lentille !

Remarque: Le surface du lecteur chauffe s'il est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.

GENERALITÉS

Sécurité d'écoute

Écoutez à volume moyen.

- L'utilisation des écouteurs à un volume élevé peut entraîner des pertes auditives. Ces écouteurs peuvent produire des niveaux sonores nuisibles à l'ouïe d'une personne normale, même si l'exposition est inférieure à une minute. Ces niveaux sonores élevés sont destinés aux personnes ayant déjà subi une diminution de leurs capacités auditives.
- Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Après une écoute prolongée, un niveau sonore élevé et nuisible à vos capacités auditives pourra vous sembler normal. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau non nuisible assez longtemps pour que votre ouïe s'habitue et ne la changez plus.

Pour définir un volume non nuisible :

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

Limitez les périodes d'écoute :

- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas régler le volume sonore à un niveau qui est en phase d'adaptation.
- Ne réglez pas le volume de sorte que vous n'entendiez plus les sons de votre environnement.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, ou que vous êtes en vélo, sur un skate, etc. ; cette utilisation des écouteurs peut s'avérer dangereuse sur la route et est illégale dans de nombreuses régions.

PREPARATION

Alimentation

Utiliser l'adaptateur

Éteignez votre lecteur. Branchez l'adaptateur secteur d'un côté à une prise électrique et de l'autre côté à votre baladeur (voir l'illustration). Votre baladeur se met alors en charge dès que le voyant de charge s'allume.

ASTUCE

Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur CA/CC.

Utilisation de l'adaptateur allume-cigares

Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et allume-cigares.

ASTUCE

- Pour relier l'extrémité de l'adaptateur secteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture
- Si vous comptez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Vérifiez que la température est inférieure de 35oC quand le lecteur de DVD est relié à DC 16.0V dans une voiture.

Télécommande

1 Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de protection (s'il s'agit de votre première utilisation).

2 Insérez 1x pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le compartiment.

ATTENTION

- Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
- L'emploi incorrect des piles causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles.

PREPARATION

Alimentation

Utiliser l'adaptateur

Éteignez votre lecteur. Branchez l'adaptateur secteur d'un côté à une prise électrique et de l'autre côté à votre baladeur (voir l'illustration). Votre baladeur se met alors en charge dès que le voyant de charge s'allume.

ASTUCE

Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur CA/CC.

Utilisation de l'adaptateur allume-cigares

Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et allume-cigares.

ASTUCE

- Pour relier l'extrémité de l'adaptateur secteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture
- Si vous comptez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Vérifiez que la température est inférieure de 35oC quand le lecteur de DVD est relié à DC 16.0V dans une voiture.

Télécommande

1 Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de protection (s'il s'agit de votre première utilisation).

2 Insérez 1x pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le compartiment.

ATTENTION

- Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
- L'emploi incorrect des piles causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles.

GENERAL EXPLANATION

About this manual

This manual gives the basic instructions for operating this DVD player. Some DVD discs however are produced in a way that requires specific operation or allows only limited operation during playback. In these cases the player may not respond to all operating commands. When this occurs, please refer to the instructions in the disc inlay. When a " ⊘ " appears on the screen, the operation is not permitted by the player or the disc.

Remote control operation

- Unless otherwise stated, all operations can be carried out with the remote control. Always point the remote control directly at the player, making sure there are no obstructions in the path of the infrared beam.
- When there are corresponding keys on the main unit, they can also be used.

Menu navigation

- Your player has an intuitive menu navigation system to guide you through various settings and operations.
- Use the function keys to activate / disable relevant operations.
- Use ▲, ▼, ◄, ► to browse through menus.
- Press **ENTER** key to confirm your selection.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

BASIC FUNCTIONS

Switching on for OSD language setup

English is the default language of your player's on screen display. You may choose to use English, French, Spanish, German, Portuguese for your player's on screen display.

Country	OSD Language Options
Europe	English, French, Spanish, German, Portuguese

1 Slide **POWER** switch to **ON** to switch on the player.

2 Press **SETUP** for the setup menu.

3 Select **General Setup Page** and press **ENTER**.

4 Scroll and select **OSD Language** and press ▶ to select your preferred language.

5 Select your preferred language and press **ENTER**.

Loading discs and switching on

1 Slide **OPEN** to open the disc door.

2 Insert your chosen disc, label side up (also when a double sided DVD disc is inserted). Make sure it is sitting properly in the correct recess.

3 Gently push to close the door.

4 Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.

TIP

A normal mechanical noise is heard during playback.

BASIC FUNCTIONS

Playing a DVD disc

After switching on, inserting the disc and closing the door, playback starts automatically. The screen shows the type of disc loaded as well as information about the disc's contents.

- While playing VCD with MTV/Karaoke, press number keys(0-9) to select the track and press ►II or **ENTER** to play the track. Press **MENU** to go back to menu of the selection.

Playing DivX® disc

- Schneider provide you the DivX® VOD (Video on Demand) registration code that allows you to rent and purchase videos using the DivX® VOD service. For more information, visit www.divx.com/vod.
- The registration code will appear.
- Use the registration code to purchase or rent the videos from DivX® VOD service at www.divx.com/vod, follow the instructions and download the video onto a CD-R for playback on this DVD player.

TIP

All the downloaded videos from DivX® VOD can only be played back on this DVD player.

BASIC FUNCTIONS

Playing a MP3 CD

The following playback features are available for MP3 CDs.
Please refer to the corresponding sections for more information.
Volume control, skipping tracks, searching, repeat, shuffle, etc.

- Use the ▲, ▼, ◄◄, ►► keys to highlight your selected music folder.
- Press **ENTER** to play.

Playing a JPEG disc

Use the ▲, ▼, ◄◄, ►► keys to highlight your selected picture folder.
Press **ENTER**. The player will then automatically enter the slide show mode.

During playback, you can:

- Use ◄◄, ►► to rotate the picture.
- Use the ▲ to flip up/down.
- Use the ▼ to flip left/right.

- Press **MENU** to go back to folder screen.

- Press ■ to go to group preview.
- Use the ▲, ▼, ◄◄, ►► to highlight the preview picture and access the on-screen functions.

- Press **ZOOM** repeatedly to display the picture with different scales.
- Use the ▲, ▼, ◄◄, ►► to view the zoomed picture (for picture zoomed in only).

Note: Unless stated otherwise, all operations described are based on remote control operation.

BASIC FUNCTIONS

Playing a DVD disc

After switching on, inserting the disc and closing the door, playback starts automatically. The screen shows the type of disc loaded as well as information about the disc's contents.

Note: Since it is usual for DVD movies to be released at different times in different regions of the world, all players have region codes and discs can have an optional region code. If you load a disc of a different region code to your player, you will see the region code notice on the screen. The disc will not play, and should be unloaded.

Playing an audio or video CD disc

- After switching on, inserting the disc and closing the door, playback starts automatically. The screen shows the type of disc loaded as well as information about the disc's contents.
- While playing VCD with MTV/Karaoke, press number keys(0-9) to select the track and press ►II or **ENTER** to play the track. Press **MENU** to go back to menu of the selection.

Playing DivX® disc

- Schneider provide you the DivX® VOD (Video on Demand) registration code that allows you to rent and purchase videos using the DivX® VOD service. For more information, visit www.divx.com/vod.
- The registration code will appear.
- Use the registration code to purchase or rent the videos from DivX® VOD service at www.divx.com/vod, follow the instructions and download the video onto a CD-R for playback on this DVD player.

TIP

All the downloaded videos from DivX® VOD can only be played back on this DVD player.

GENERAL FEATURES

Moving to another title / track / chapter

When a disc has more than one title or track, you can move to another title/track/chapter as follows:

- Press ⏮ briefly during play to select the next title/ track / chapter.
- Press ⏮ briefly during play to step back to the previous title/track/chapter.
- To go directly to any title, track or chapter, enter the corresponding number using the numerical keys 0-9.

Search

During playback, press ►► repeatedly for the following forward search options:

Press ◄◄ briefly during play for the following backward search options:

◄◄	►►
2 X backwards	2 X forward
4 X backwards	4 X forward
8 X backwards	8 X forward
16 X backwards	16 X forward
32 X backwards	32 X forward
normal speed	normal speed

Press **ENTER** or ►II to resume normal playback.

GENERAL FEATURES

Changing the audio output (for VCD/CD)

Press **AUDIO** repeatedly for the following audio options.

x 1	Mono left	x 2	Mono right
x 3	Stereo		

TIP

This key is used to select audio languages during DVD playback.

ZOOM

The Zoom function allows you to enlarge the video image and to pan through the enlarged image. Press **ZOOM** repeatedly to select the following zooming options.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normal		

TIP

During JPEG operation, the sequence is 100%, 125%, 150%, 200%, 50%, 75% and normal.

REPEAT

Press **REPEAT 1/ALL** repeatedly for the following repeat options:

	DVD actions	MP3 actions	CD actions	JPEG/DivX actions
x 1	repeats chapter	repeats one	repeats track	repeats one
x 2	repeats title	repeats folder	repeats all	repeats all
x 3	repeats all	cancels repeat	cancels repeat	cancels repeat
x 4	cancels repeat			

GENERAL FEATURES

TIP

The repeat function is also available for JPEG. The actions may vary for different media being played.

Repeat A - B

To repeat or loop a sequence in a title:

- Press **A - B** at your chosen starting point;
  ⏮ appears on the screen.
- Press **A - B** again at your chosen end point;
  ⏮ **AB** appears on the display, and the repeat sequence begins.
- To exit the sequence, press **A - B**.

Volume Control

- Use the rotatory switch on the left side of the unit to increase or decrease playback volume.

GENERAL FEATURES

Playing DivX® disc

- Schneider provide you the DivX® VOD (Video on Demand) registration code that allows you to rent and purchase videos using the DivX® VOD service. For more information, visit www.divx.com/vod.
- The registration code will appear.
- Use the registration code to purchase or rent the videos from DivX® VOD service at www.divx.com/vod, follow the instructions and download the video onto a CD-R for playback on this DVD player.

TIP

All the downloaded videos from DivX® VOD can only be played back on this DVD player.

GENERAL FEATURES

Changing the audio output (for VCD/CD)

Press **AUDIO** repeatedly for the following audio options.

x 1	Mono gauche	x 2	Mono droit
x 3	Stéréo		

TIP

Cette touche sert à sélectionner la langue son pour la lecture d'un DVD.

ZOOM

La fonction de zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie. Appuyez plusieurs fois sur **ZOOM** pour sélectionner une des options de zoom suivantes :

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	affichage normal		

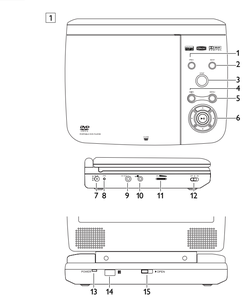
ASTUCE

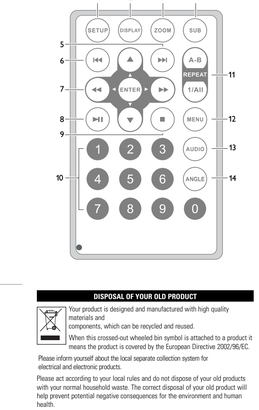
En mode JPEG, la séquence est 100 %, 125 %, 150 %, 200 %, 50 %, 75 % et normal.

Répétition

Appuyez plusieurs fois sur **REPEAT 1/ALL** (RÉPÉTER) pour afficher les options de répétition suivantes :

	Actions de DVD	Actions de MP3	Actions de CD	Actions de JPEG/DivX
x 1	répète le chapitre	répète la piste	répète la piste	un
x 2	répète le titre	répète le dossier	répète tout	tout
x 3	répète tout	ann





ESPAÑOL

Bandeja de disco (ver figura 1)

① **PREV/NEXT** .....Cambia al capítulo, pista o título anterior o siguiente.
② ■ .....Detener la reproducción.
③ **WIDE** .....Cambia la relación de imagen entre 16:9 a 4:3.
④ **MENU** .....Muestra la página MENU (MENÚ).
⑤ ▲, ▼, ◄, ► .....Navega dentro de un menú.
►II .....|◄ / ►| Busca en un disco hacia delante o hacia atrás a diferentes velocidades.
►II .....Inicia o interrumpe la reproducción.
ENTER .....Confirmación de la selección del menú.

Parte izquierda del reproductor (ver figura 1)

⑥ **DC 9V** .....Conector de alimentación.
⑦ **CHG** .....Indicadores de carga.
⑧ **AV OUT** .....Conector de salida de S-Video.
⑨ Ω .....Conexión para auriculares.
⑩ **VOL** .....Ajustar / disminución de volumen.
⑪ **OFF** ○ **ON** .....Botón de encendido y apagado.

Parte frontal del reproductor (ver figura 1)

⑫ **POWER** .....Indicadores de alimentación.
⑬ **IR** .....Sensor de infrarrojos para el control remoto.
⑭ **OPEN** .....Abra la puerta de discos para insertar o extraer un disco.

Precaución

El uso de mandos o ajustes o la ejecuccion de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

INFORMACIÓN GENERAL

Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, con el adaptador para el coche y con la batería de litio incorporada.

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en las base del aparato coincide con el del voltaje de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la clavija de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma cuando la unidad no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Suele el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

Seguridad y mantenimiento

- No deberán ni la unidad ni que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Desenchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.
- Responda en la audición: disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición.
- Importante para modelos con auriculares inalámbricos: Mantenga siempre la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los organismos locales que establecen estándares para la exposición auditiva. En caso de necesitar ajustarlo, no aumente el volumen si se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Schneider.
- Seguridad de la vía pública: el aparato nunca debe conducir o morar en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y violenta.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductores. no coloque ningún objeto peligroso como el ejemplo (por ejemplo recipientes con líquidos,velas encendidas).
- La tv. de color puede reproducirse no debe tocarse nunca!

Observación: Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calentará. Esto es normal.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Mando a distancia (ver figura 2)

① **SETUP** .....Accede al menú del sistema o sale del mismo.
② **DISPLAY** .....Muestra información en la pantalla TFT durante la reproducción.
③ **ZOOM** .....Amplía o reduce el tamaño de una imagen fija o en movimiento en la pantalla TFT.
④ **SUB** .....Selecciona el idioma de los subtítulos.
⑤ |◄◄ / ►►|
⑥ ▲, ▼, ◄◄, ►► .....Navega dentro de un menú.
|◄◄ / ►►| Busca en un disco hacia delante o hacia atrás a diferentes velocidades.
ENTER .....Confirmación de la selección del menú.
⑦ ►II .....Inicia o interrumpe la reproducción.
Confirmación de la selección del menú.
⑧ ■ .....Detener la reproducción
⑨ **0-9** .....Introducir números.
⑩ **REPEAT 1/ALL** .....Repite un capítulo, pista o título.
A-B .....Repite la reproducción de una sección específica de un disco.
⑪ **MENU** .....Accede al menú de contenido del disco o sale del mismo.
⑫ **AUDIO** .....Selecciona un idioma de audio cuando se está reproduciendo un DVD o selecciona el modo de audio cuando se está reproduciendo un disco VCD/CD: Stereo (Estéreo), Mono-Left (Mono izquierdo) o Mono-Right (Mono derecho).
⑬ **ANGLE** .....Seleccionar ángulo de la cámara del DVD

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Reproductor DVD portátil

Su equipo de reproductor DVD portátil es un reproductor de vídeodiscos digitales compatibles con el estándar DVD-Video universal. Con él podrá disfrutar de las películas en toda su dimensión con verdaderas calidad cinematográfica y sonido estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).

El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de idioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes ángulos de cámara (también dependiendo del disco).

Más aún, el Bloqueo de Disco de Schneider le permitirá decidir qué discos pueden ver los hijos y cuáles no. Pronto descubrirá lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Video, comprobando que contiene los siguientes elementos:

- Reproductor DVD portátil
- Adaptador del automóvil (12V)
- Manual de uso
- Guía de inicio rápido
- Adaptador de CA / CC, DSA-9W-09 F (DVE) / AY4132(SCHNEIDER)
- Mandos a distancia
- Paquete de pilas recargables
- Garantía

Emplazamiento

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
- Mantenga el reproductor a una distancia de los radiadores y de la luz solar directa.
- Si el reproductor DVD-Video no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar irreversiblemente la lente.
- Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Video se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD.Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

INTRODUCCIÓN

Acerca de la batería recargable incorporada

Precauciones relacionadas con la recarga de la batería

1 Cuando la batería se encuentre completamente descargada, recárguela inmediatamente con el fin de maximizar la duración de la misma.
2 Para cargar la batería, conecte directamente este reproductor de DVD a la toma de corriente CA y se encenderá el indicador de carga.

Uso y mantenimiento de las baterías recargables

1 Para recargar las baterías, asegúrese de que sólo utiliza el adaptador CA suministrado con el reproductor.
2 La eficacia de la recarga disminuye cuando la temperatura ambiente es inferior a 10 °C (50 °F) o superior a 35 °C (95 °F).
3 La duración de una batería totalmente cargada cuando hay unos auriculares conectados al reproductor de DVD es de aproximadamente 2 horas y media.

Formatos de disco reproducibles

Además de los discos DVD-Video, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Video y CD-Audio (incluidos CDsR, CDsRW, DVDsR y DVDsRW).

DVD-Video

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir una o más pistas, y las pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los índices

CD-Audio / CD-MP3

Los discos de CD-Audio / CD-MP3 contienen únicamente pistas musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.

Acerca de DivX

DivX es una popular tecnología de medios creada por DivX, Inc. Los archivos de medios DivX contienen vídeo comprimido a un alto nivel de compresión y con una alta calidad visual, que mantiene un archivo relativamente pequeño. Los archivos DivX pueden también incluir avanzadas funciones de medios como menús, subtítulos y pistas de audio alternativas. Muchos archivos de medios DivX pueden descargarse en línea, y además, puede crear sus propios archivos utilizando su contenido personal y herramientas fáciles de utilizar de www.DivX.com.

Linke Seite des Players (siehe Abbildunge 1)

⑥ **DC 9V** .....Netzkabelanschluß.
⑦ **CHG** .....Strom- und Ladeanzeige.
⑧ **AV OUT** .....Audio-/Video-Ausgang.
⑨ Ω .....Kopfhöreranschluss.
⑩ **VOL** .....Lautstärke höher / niedriger.
⑪ **OFF** ○ **ON** .....Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

Vorderseite des Players (siehe Abbildung 1)

⑫ **POWER** .....Strom- und Ladeanzeige.
⑬ **IR** .....Infrarotsensor für die Fernsteuerung
⑭ **OPEN** .....Öffnet die die Lade zum Einlegen oder Entfernen der Disc.

DEUTSCH FUNKTIONSÜBERSICHT

Bedienelemente an Hauptgerät (siehe Abbildung 1)

① **PREV**.....Zum vorherigen Kapitel, Track bzw. Titel springen.
② **NEXT**.....Nächsten Kapitel, Track bzw. Titel springen.
③ ■ .....Wiedergabe stoppen
④ **WIDE**.....Bildformat zwischen 16:9 und 4:3 umschalten
⑤ **MENU**.....Aufrufen des DVD-Disk-Menüs.
⑥ ▲, ▼, ◄, ► In einem Menü navigieren
►II .....|◄ / ►| Disc vorwärts bzw. rückwärts bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten durchsuchen.
Wiedergabe starten oder anhalten
Infrarotsensor für die Fernsteuerung.

FUNKTIONSÜBERSICHT

Fernbedienung (siehe Abbildung 2)

① **SETUP** .....Systemmenü aufrufen oder verlassen.
② **DISPLAY**.....Während der Wiedergabe Informationen auf dem TFT-Display anzeigen.
③ **ZOOM** .....Ein Bild oder eine Szene auf dem TFT-Bildschirm vergrößern oder verkleinern.
④ **SUB** .....Untertitelsprache auswählen
⑤ |◄◄ .....Zum vorherigen Kapitel, Track bzw. Titel springen.
►►| .....Nächsten Kapitel, Track bzw. Titel springen.
⑥ ▲, ▼, ◄◄, ►► .....In einem Menü navigieren
|◄◄ / ►►| Disc vorwärts bzw. rückwärts bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten durchsuchen.
ENTER .....Infrarotsensor für die Fernsteuerung.
⑦ ►II .....Wiedergabe starten oder anhalten
⑧ ■ .....Wiedergabe stoppen
⑨ **0-9** .....Ziffern eingeben
⑩ **REPEAT 1/ALL** .....Einen) Kapitel/Track/Titel wiederholen.
A-B .....Einen bestimmten Abschnitt einer Disc wiederholen.
⑪ **MENU** .....Disc-Inhaltsmenü aufrufen oder verlassen.
⑫ **AUDIO** .....Während der Wiedergabe einer DVD eine Audiosprache oder während der Wiedergabe einer VCD/CD einen der Audiokanäle Stereo, Mono-Left (Mono links) oder Mono-Right (Mono rechts) auswählen.
⑬ **ANGLE** .....Auswählen des DVD-Kamerawinkels

Achtung!

Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw Verfahrensabläufe die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendesiegrung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.

ALLGEMEINE INFORMATION

Stromversorgung

Dieses Gerät wird über ein mitgeliefertes Netzteil, einen Autoadapter oder den integrierten Lithium-Ionen-Akku mit Strom versorgt.

- Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung der örtlichen Netzspannung entspricht. Andernfalls können das Netzteil und die Einheit beschädigt werden.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten Händen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der Spannung des Autos übereinstimmt.
- Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Halten Sie das Gerät trocken. Vermeiden Sie es hineinfallen lassen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Sicherheits- und Betriebshinweise

- Vermeiden Sie die für Augen gefährlichen Laserstrahlen, indem Sie die Einheit nicht in Einstellen anhalten. Reparaturen sollten ausschließlich von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, indem Sie die Verbindung zum Netzteil trennen, falls Flüssigkeit oder Objekte in das Gerätegehäuse gelangen.
- Lassen Sie die Spieler nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke hören. Dies könnte Ihr Gehör beschädigen. Stellen Sie eine moderate Lautstärke ein.
- Gesundheitsrisiken: Wenn Sie Ihr Audio stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen.
- Für Modelle mit drahtlosen Kopfhörern: Schneider garantiert die Einhaltung der maximalen Soundleistung der Audio-Player die Einhaltung der entsprechenden zutreffenden Richtlinien vor Ort, wie z.B. Europäische Richtlinien oder Nationale Zulassungsbehörden verwenden werden. Wenn ein Kopfhörer ersetzt werden muss, sollten Sie sich an Ihren Einzelhändler wenden, um ein identisches Modell zu bestellen, das ursprünglich von Schneider bereitgestellt wurde. Verkehrssicherheit: Sie sollten keinen Kopfhörer verwenden, während Sie Auto oder Rad fahren da Sie dadurch Unfälle verursachen können.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen durch Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung. Lassen Sie kein wasser an die kopfhörerbuchse oder an das batteriefach da eindringen, da es sonst zu größeren schäden kommen kann.
- Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da dadurch das gerät beschädigt werden kann.
- Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder betrieben werden. Auf das Gerät dürfen keine flüssigkeitsbehälter gestellt werden, wie z.B. Vasen, die in den Einstellen gegenstellen.
- Verwenden Sie keine Kerzen oder ähnliches.
- Die Linse des Spielers sollten niemals berührt werden.

Anmerkung:Wird der Player über einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt sich die Oberfläche. Dies ist normal.

ALLGEMEINE INFORMATION

Ändern der Audioausgabe (VCD/CD)

Drücken Sie wiederholt **AUDIO** für die folgenden Audiooptionen.

x 1	Mono Links	x 2 Mono Rechts
x 3	Stereo	

ZOOM

Die Zoom-Funktion bietet die Möglichkeit, das Videobild zu vergrößern und das vergrößerte Bild zu verschieben. Drücken Sie wiederholt **ZOOM**, um die folgenden Zoomoptionen auszuwählen.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normale Anzeige		

Tipp:
Bei der Anzeige von JPEG-Dateien ist die Reihenfolge 100 %, 125 %, 150 %, 200 %, 50 %, 75 % und 100 %.

Wiederholen

Drücken Sie wiederholt **REPEAT 1/ALL** für die folgenden Wiederholungsoptionen:

	DVD-Aktionen	MP3-Aktionen	CD-Aktionen	JPEG/DivX-Aktionen
x 1	Wiederholen des Kapitels	Eine Datei wiederholen	Wiederholen des Tracks	Eine Datei wiederholen
x 2	Wiederholen des Titels	Ordner wiederholen	Alles wiederholen	Alles wiederholen
x 3	Alles wiederholen	Ordner wiederholen	Alles wiederholen	Alles wiederholen
x 4	Abbrechen der Wiederholung	Abbrechen der Wiederholung	Abbrechen der Wiederholung	Abbrechen der Wiederholung

EINLEITUNG

Tragbarer DVD-Spieler

Dieser Tragbare DVD-Spieler ist für die Wiedergabe von Digital-Video-Disks nach den universellen DVD-Video-Standard gemacht. Mit diesem Gerät können Sie Spielfilme in voller Länge in echter Kino-Qualität und Stereo- oder Mehrkanalton (abhängig von der jeweiligen Disk und Ihrer Anlage) genießen.

Die einzigartigen Funktionen von DVD-Video, wie Auswahl der Synchron-und Untertitelsprachen und verschiedener Kamerapositionen (wiederum von der Disk abhängig) sind alle vorhanden.

Darüber hinaus bietet Ihnen die Diskspere von Schneider die Möglichkeit, zu entscheiden, welche Disks sich Ihre Kinder ansehen dürfen. Sie werden feststellen, dass das Gerät der Art der Steuerung über Menüs und der Anzeige am Gerät zusammen mit der Fernbedienung außerordentlich benutzerfreundlich ist.

Auspacken

Prüfen Sie zuerst den Inhalt der Verpackung des DVD-Video-Spielers anhand der folgenden Liste.

- Tragbarer DVD-Spieler
- Auto-Adapter (12V)
- Bedienungsanleitung
- Schnellstartanleitung
- AC/DC Netzadapter, DSA-9W-09 F (DVE) / AY4132(SCHNEIDER)
- Fernbedienung
- AV-Kabel
- Garantieschein

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und flache Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Wenn der DVD-Video-Spieler CDs/DVDs nicht einwandfrei liest, benutzen Sie zunächst eine handelsübliche Reinigungs-CD/DVD zur Reinigung der Optik, bevor Sie den DVD-Video-Spieler in die Reparatur geben. Andere Reinigungsmethoden können die Optik zerstören.
- Halten Sie die Schublade stets geschlossen, um das Ansammeln von Staub auf der Optik zu vermeiden.
- Die Optik kann beschlagen, wenn das Gerät unmittelbar von einer kalten in eine wärmere Umgebung gebracht wird. Die Wiedergabe einer CD/DVD ist in einem solchen Fall vorübergehend nicht möglich. Lassen Sie den DVD-Video-Spieler in der warmen Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft.

EINLEITUNG

Infos zum integrierten Akku

Hinweise zum Wiederaufladen des Akkus

1 Um die Lebenszeit des Akkus zu optimieren, sollten Sie den Akku sofort wieder aufladen, wenn er vollständig entladen ist, und zwar unabhängig davon, ob Sie den Akku gleich im Anschluss verwenden möchten oder nicht.
2 Schließen Sie zum Aufladen des Akkus den DVD-Player direkt an die Steckdose an, so dass die Ladeanzeige aufleuchtet.

Gebrauch und Wartung Ihrer Akkus

1 Verwenden Sie zum Aufladen Ihrer Akkus ausschließlich das im Lieferumfang des Players enthaltene Netzteil.
2 Bei Umgebungstemperaturen von unter 10 oC) oder über (35 oC) ist die Aufladeeffizienz der Akkus herabgesetzt.
3 Die Betriebsdauer des vollständig geladenen Akkus bei angeschlossenem Kopfhörer beträgt ca. 2,5 Stunden.

Wiedergabefähige Disformate

Außer DVD-Video-Disks können alle Video-CDs und Audio-CDs (einschließlich CDsR, CDsRW, DVDsR und DVDsRW) wiedergegeben werden..

DVD-Video

Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videoclips, Fernsehserie usw.) können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder Titel kann wiederum ein oder mehrere Kapitel umfassen. Für einen einfacheren und bequemen Zugriff bietet das Gerät die Möglichkeit, Titel und Kapitel anzuwählen.

Video-CD

Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videoclips, Fernsehserie usw.) können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder Titel kann wiederum ein oder mehrere Kapitel umfassen. Für einen einfacheren und bequemen Zugriff bietet das Gerät die Möglichkeit, Titel und Kapitel anzuwählen.

Audio-CD / MP3-CD

Audio-CDs / MP3-CDs enthalten nur Musiktitel. Sie können Discs auf konventionelle Weise mithilfe eines Stereosystems oder des Tasten der Fernbedienung und oder Hauptmenüs oder über die Bildschirmanzeige am Fernsehgerät wiedergeben.

Infos zu DivX

DivX ist eine beliebte Medientechnologie, die von DivX Inc. entwickelt wurde. DivX-Mediendateien enthalten stark komprimierte Videodaten ohne nennenswerten Qualitätsverlust bei einer relativ kleinen Dateigröße. DivX-Dateien können auch erweiterte Medienfunktionen wie Menüs, Untertitel und wechselnde Audiospuren enthalten. Viele DivX-Mediendateien können online heruntergeladen werden, und Sie können solche Dateien mit Ihren eigenen Inhalten und benutzerfreundlichen Tools von der Website www.DivX.com erstellen.

VORBEREITUNG

Stromversorgung

Der Gebrauch des Netzadapters

Schalten Sie den Player aus, bevor Sie den Netzadapter anschließen oder abgeklemmt. Schließen Sie den Netzadapter in der folgenden Reihenfolge an:

1 Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose an.
2 Schließen Sie den Netzadapter an den Netzanschluss des Players an.

Tipp
Um optimalen Schaden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den Netzadapter anschließen oder abklemmen.

Verwenden des Autoadapters

Schließen Sie den mitgelieferten Autoadapter an das Gerät und an die Zigarettenanzünderbuchse des Autos an.

Tipp
Um optimalen Schaden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den Autoadapter anschließen oder abklemmen.

- Achte ein Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur 35 oC nicht überstegt, wenn Sie den DVD-Player an den 16-V-Gleichstromanschluss des Autos anschließen.

Fernbedienung

1 Öffnen Sie den Batteriefachs. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn nach unten ziehen (siehe Abbildung).
2 Legen Sie eine Lithium-Batterie (3 V) vom Typ CR2025 ein, und schließen Sie das Fach.

Achtung!

- *Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.*
- *Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist. Ersetzen Sie Akkus nur durch den Akku desselben bzw. gleichen gleichwertigen Typs.*
- *Die unsachgemäßen Behandlung von Batterien führt zu austretendem. Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.*

VORBEREITUNG

- Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Anschlüsse

Anschließen von Kopfhörern

Schließen Sie die Kopfhörer an der entsprechenden Anschlussbuchse am Gerät an

Anschließen zusätzlicher Geräte

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie zusätzliche Geräte anschließen.
- Sie können den Player an ein Fernsehgerät oder einen Verstärker anschließen, um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion nutzen zu können.

AV OUT

Schließen Sie das gewünschte Gerät direkt an diesen Terminal an (im DVD-Modus ist keine Einstellung erforderlich).

SPEZIELLE DVD-FUNKTIONEN

Wiedergeben eines Titels

1 Drücken Sie die Taste **DISC MENU**, um das Titelmenü aufzurufen.
2 Drücken Sie kurz die Taste ◄◄ oder ►► oder den Zifferntasten (0-9) eine Wiedergabeoption aus.
3 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ENTER**.

SPEZIELLE DVD-FUNKTIONEN

Kontrollieren des Inhalts von DVD-Video-Disks: **MENU**

Für Titel und Kapitel sind häufig Auswahlmenüs auf der Disk vorhanden. Die DVD-Menüfunktion bietet die Möglichkeit der Auswahl aus diesen Menüs. Drücken Sie die entsprechende Zifferntaste, oder steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲, ▼, ◄◄, ►► oder den Zifferntasten und drücken Sie die Taste **ENTER**.

Disk-Menü

Drücken Sie die Taste **MENU**. Das Menü kann zum Beispiel Kameraeinstellwinkel, Synchronsprachen und Untertiteloptionen und Kapitel für den Titel enthalten.

Ändern der Synchronsprache

Drücken Sie die Taste **AUDIO** Verfügt die aktuelle Disc über verschiedene Sprachoptionen, wird dies jetzt auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie wiederholt **AUDIO**, bis Sie die gewünschte Sprachoption erreicht haben.

Untertitel

Drücken Sie die Taste **SUB** Verfügt die aktuelle Disc über verschiedene Untertitelsprachen, wird dies jetzt auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie wiederholt **SUB**, bis Sie die gewünschte Untertitelsprache erreicht haben.

Tipp
Die Verfügbarkeit der zwei o. g. Funktionen ist davon abhängig, ob die wiedergegebene Disc Sprach- oder Untertiteloptionen enthält.

ALLGEMEINE INFORMATION

Wählen eines anderen Titel / Track / Kapitel

Wenn eine Disk mehr als einen Titel oder ein Stück enthält, können Sie einen anderen Titels / Musikstücks / Kapitel anwählen.

- Drücken Sie kurz Taste ►► während der Wiedergabe um den nächsten Titel/das nächste Stück zu wählen.
- Drücken Sie kurz die Taste ◄◄ um zum vorigen Titel / Stück zurückzukehren.
- Um direkt zu einem Titel,Track oder Kapitel zu gelangen, geben Sie die jeweilige Ziffer mithilfe der numerischen Tasten **(0-9)** ein.

Suchlauf

Drücken Sie wiederholt ►► für die folgenden Optionen zur Vorwärtssuche. Drücken Sie wiederholt ◄◄ für die folgenden Optionen zur Rückwärtssuche.

►►	◄◄
2 X rückwärts	2 X vorwärts
4 X rückwärts	4 X vorwärts
8 X rückwärts	8 X vorwärts
16 X rückwärts	16 X vorwärts
32 X rückwärts	32 X vorwärts
Normale Geschwindigkeit	Normale Geschwindigkeit

Drücken Sie die Taste **ENTER** bei ►II um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.

Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Mülleontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

EXPLICACIONES GENERALES

Acerca de este manual

Este manual ofrece instrucciones básicas para el funcionamiento del reproductor DVD. Sin embargo, algunos discos DVD requieren un uso específico o permiten un uso limitado durante la reproducción. Si se da este caso, la unidad quizá no responda a todas las órdenes, por lo que deberá leer las instrucciones facilitadas en el disco. Si en la pantalla del televisor aparece la indicación " o " significa que el reproductor o el disco no permiten realizar la operación.

Mando a distancia

- Salvo indicación en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el mando a distancia. Apunte siempre con el mando directamente al reproductor, asegurándose de que no haya obstáculos en la trayectoria del haz infrarrojo.
- También pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la unidad (en su caso).

Navegación por el menú

- El reproductor dispone de un sistema intuitivo de navegación por los menús que le guiará a través de los diferentes ajustes y operaciones.
- Utilice las teclas de función para activar o desactivar las operaciones correspondientes.
- Utilice ▲, ▼, ◄◄, ►► para explorar los menús.
- Pulse **ENTER** para confirmar la selección.

OPERACIÓN BÁSICA

Cómo acceder a la configuración de idioma de OSD

El inglés es el idioma predeterminado de la presentación en pantalla (OSD) del reproductor. Puede seleccionar Inglés, Francés, Español, Alemán, Portugués para la visualización en pantalla del reproductor.

Países	Opciones de idioma de OSD
Europa	Inglés, Francés, Español, Alemán, Portugués

1 Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.
2 Pulse **SETUP** para abrir el menú de configuración.
3 Seleccione **General Setup Page** y pulse **ENTER**.
4 Desplácese y seleccione **OSD Language** (Idioma de OSD) y pulse ► para seleccionar las opciones de idioma de la presentación en pantalla (OSD).
5 Seleccione el idioma que desee y pulse **ENTER**.

Inicio y desactivación de la unidad

1 Pulse **OPEN** para abrir la bandeja de discos.
2 Deposite el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba (también en el caso de los discos DVD de doble cara). Compruebe que queda perfectamente asentado en el hueco correcto.
3 Presiones lentamente la bandeja para cerrarla.
4 Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.

NOTA:
Durante la reproducción se oirá un ruido mecánico normal.

OPERACIÓN BÁSICA

Reproducción de un disco DVD-Video

Después de encenderlo, inserte el disco y cierre la bandeja; la reproducción se inicia automáticamente en la mayoría de los casos. Si no, pulse **PLAY** para iniciar la reproducción.

Observación: Puesto que es habitual que las películas en DVD salgan al mercado en fechas distintas en una u otra parte del mundo, todos los reproductores poseen un código territorial y los discos pueden incluirlo como opción. Si inserta un disco cuyo código territorial no coincide con el del reproductor, en la pantalla aparecerá una advertencia al respecto. El disco no se reproducirá y deberá extraerse de la unidad.

Reproducción de un CD-audio, CD-Video o de disco Divx

- Después de encender la unidad, inserte el disco y cierre la bandeja; la pantalla mostrará el tipo de disco cargado e información sobre el contenido del mismo.

posean un código territorial y los discos puedan incluirlo como opción. Si inserta un disco cuyo código territorial no coincida con el del reproductor, en la pantalla aparecerá una advertencia al respecto. El disco no se reproducirá y deberá extraerse de la unidad.

Reproducción de disco JPEG

Utilice las teclas ▲, ▼, ◄◄, ►► para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada.
Pulse **ENTER**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de diapositivas.

Durante la reproducción puede realizar las siguientes acciones:

- Utilice ▲, ▼, ◄◄, ►► para rotar la imagen.
- Utilice ▲ para subir o bajar.
- Utilice ▼ para girar a la izquierda o a la derecha.

- Durante la presentación de diapositivas, pulse **MENU** para volver a la pantalla de la carpeta.
- Pulse ■ para acceder a la previsualización de un grupo.
- Utilice ▲, ▼, ◄◄, ►► para resaltar la imagen de previsualización y acceder a las funciones en pantalla.
- Pulse **ZOOM** varias veces para visualizar la imagen a diferentes escalas.
- Use los botones ▲, ▼, ◄◄, ►► para ver la imagen ampliada (sólo para ampliar la imagen).

Observación: Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se refieren al mando a distancia.

OPERACIÓN BÁSICA

Reproducción de un disco MP3

Están disponibles las siguientes funciones de reproducción para CD de MP3. Consulte las secciones correspondientes para obtener más información.

Control de volumen, salto de pistas, búsqueda, repetición, reproducción aleatoria etc.Utilice las teclas ▲, ▼ para resaltar la carpeta de música seleccionada. Pulse **ENTER** para reproducirla.

Reproducción de disco JPEG

Utilice las teclas ▲, ▼, ◄◄, ►► para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada.
Pulse **ENTER**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de diapositivas.

Durante la reproducción puede realizar las siguientes acciones:

- Utilice ▲, ▼, ◄◄, ►► para rotar la imagen.
- Utilice ▲ para subir o bajar.
- Utilice ▼ para girar a la izquierda o a la derecha.

- Durante la presentación de diapositivas, pulse **MENU** para volver a la pantalla de la carpeta.
- Pulse ■ para acceder a la previsualización de un grupo.
- Utilice ▲, ▼, ◄◄, ►► para resaltar la imagen de previsualización y acceder a las funciones en pantalla.
- Pulse **ZOOM** varias veces para visualizar la imagen a diferentes escalas.
- Use los botones ▲, ▼, ◄◄, ►► para ver la imagen ampliada (sólo para ampliar la imagen).

Búsqueda

Pulse ►► varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia delante.
Pulse ◄◄ varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia atrás:

◄◄	►►
2 X hacia atrás